

DC COMICS
VERTIGO

**OPERA
GRAPHICA
EDITORA**

Nº 26
R\$ 7,90

BRIAN AZZARELLO

EDUARDO RISSO

100 BALAS



SR. BRANCH CONTA TUDO

ISSN 1517-0721



26

www.operagraphica.com.br

EXCLUSIVIDADE





Publicada originalmente em 101 Bullets nº 26 (janeiro de 2002)

100 BALAS - Nº 26

Opera
Graphica
Editora

Diretores: Carlos Mann, Franco de Rosa • Coordenação Editorial: Darlo Chaves • Editor: Roberto Guedes • Revisão: Rani Ferri • Editor de Arte: Marcos Lious • Assistente de Arte: Cissa Lima • Digitalização de imagens: Evandro Toquette, Marcio Aski, Adriana Chegancas, Marcia Otoni • Correspondência: Caixa Postal 535 - CEP 01059-870 - São Paulo/SP • e-mail: editora@operagraphics.com.br • Impressão e acabamento: Gráfica Ocaso • Distribuidor exclusivo para todos os pontos do HQ Club: Comix, Al. Jd. 1998 - São Paulo, SP CEP 01420-002, Fone: (11) 3061-3893 • Assinaturas: NÃO TRABALHAMOS COM ASSINATURAS. Prestige seu ponto preferido e reserve os próximos lançamentos • Opera Graphica Editora: Av. Benedito Sicrini nº 94-D, cj. 1, Aquários - Vichedro/SP, CEP 13280-000 • 100 Balas Copyright © 2003 Brian Azzarello, Eduardo Riso e DC Comics Inc. Todos os direitos reservados • Data desta edição: Janeiro de 2004





QU'EST CE
QUE TOUT ÇA?

MON PAS-
SETEMPS.

ON DIRAIT
PLUTÔT UNE
OBSESSION.
QU'EST CE
QUE...

C'EST TROP
COMPLIQUÉ POUR TA
P'TITE TÊTE.



TU CAUSES
L'ANGLAIS?

NON.

ENTÃO VOU TE
CONTAR TUDO...

ISSO AI...



SAUCISSE?


...SE VOCÊ SOLIBESSE
DO QUE ELA É FEITA,
NUNCA MAIS A COMERIA!
A VIDA É ASSIM...

...NÃO DÁ PRA
CONTROLAR
TUDO!

VAI POR MIM... NÓS NÃO
CONTROLAMOS O QUE VAI
DENTRO DAS SALSICHAS...

...NEM O QUE VAI PRA
DENTRO DE NOSSAS
GARGANTAS!

E SABE POR QUÊ?



POR QUE OS
FABRICANTES DE
SALSICHAS ASSIM
O QUEREM!

É UM MONOPÓLIO,
ENTENDEU? BEM LONGE
DO MATADOURO E DO
AGOLIGUE, A CARNE É
TRITURADA E SEPARADA
DA GORDURA...

VOUS LES
AMERLOQUES, VOT'
LANGAGE SONNE
SI CRUEL.

QUE FAZER? A AMÉRI-
CA É UM PAÍS SEM
ALMA! SEMPRE FOI!

SEMPRE.

E POR QUE NÃO SERIA,
NÊ? OS SALSICHEIROS TÃO
CAGANDO UM MONTE PRO QUE
COLOCAM NAS SALSICHAS,
CONTANTO QUE AS PESSOAS
CONTINUEM COMPRANDO.



CHIARELLO

\$1.25

\$1.00

\$1.50

\$1.00

\$1.50

\$1.00

\$1.00

\$1.25

...SE ESCONDE O
PIOR DOS LOBOS!
ENCONTREI O CARA
POUCO TEMPO
ATRÁS... TIVE
SORTE!

GERALMENTE, A
GENTE NÃO ENCONTRA
MAIS NINGUÉM DEPOIS
DE TOPAR COM ELE!

E ISSO VALE PROS OUTROS
TAMBÉM... OS MINUTEMEN!



SAFE
STOP
THEN-GO

CONHECI O TAL DE LONO,
TAMBÉM! ELE ADOROU NOSSO
TÊTE À TÊTE BEM MAIS QUE EU,
VAI POR MIM. E PELO QUE
PERCEBI, ELE TENDE A GOSTAR
DO QUE TODOS ABOMINAM!

ELE DEVE TER UM
PARAFUSO A MENOS NA
CABECA! O CARA NÃO TEM
CONSCIÊNCIA... E GOSTA DE
MOSTRAR ISSO!

É UM SÁDICO
FILHO DA
PUTA!

QUOI? T'ES
UN SADIQUE?

OOUU!

NÃO!
E NÃO GOSTO
DE BRU-
TALIDADE.

2-75-01
LONO
...ELE
SUA!

VULGARI-
DADE... ME
INCOMODA!

COMMENT VEUX-
TU QUE JE LE
TRAITE BRANCH?

NÃO COMO ESSES
DOIS... BURNS E LONO!
VOCÊ NEM SABE COMO
ELES ME TRATARAM...

BEM, NÃO
IMPORTA!

NÃO
GOSTO DE
LEMBRAR
CERTAS
COISAS...

OS DOIS ME
CONTARAM COI-
SAS... QUE EU
NÃO DEVERIA
SABER!

E SABE POR
QUÊ? SÓ PRA ME
PROVAREM QUE
CONHECIMENTO
NÃO É PODER!

ISTO É
PODER!

CONFORME
ME ENSINOU
MEU AMIGO...






SR. SHEPHERD, UM HOMEM
QUE PARECE NÃO ESTAR
ENVOLVIDO COM NADA... MAS
QUE NA VERDADE, ESTÁ NO
MEIO DE TUDO! UM SUJEITO
MISTERIOSO!

SÓ SEI QUE
ELE JÁ FOI UM
MINUTEMAN!

QUI C'EST CE
MINUTEMAN?

A MELHOR DEFINIÇÃO PROS
MINUTEMEN ERA... "FORÇA
POLICIAL! APESAR DE NÃO SER
EXATAMENTE A LEI QUE ELES
REPRESENTAVAM..."

NA REALIDADE, ELES ERAM
A LINHA DE FRENTE DO CARTEL
MAIS BEM SUCEDIDO DA HIS-
TÓRIA... O MONOPÓLIO! NOSSA
"FÁBRICA DE SALSICHAS"!



MUITO BEM TREINADOS, ERAM
MAIS MORTÍFEROS QUE SUAS
PRÓPRIAS ARMAS! OS MINUTE-
MEN É QUE CUIDAVAM PROS
PORCOS NÃO SAÍREM DA LINHA!

CUIDAVAM ATÉ
MESMO DOS
"FABRICANTES"!

O TRABALHO DOS MINUTEMEN
ERA IMPEDIR QUE AS TREZE
FAMÍLIAS DO MONOPÓLIO SE
DESTRÍSSEM MÚTUALMENTE!
QUALQUER UM QUE SE METESSE
NO NEGÓCIO DO OUTRO, ACABAVA
SE FERRANDO COM...

...OS MINUTEMEN!



TI CAUSES
TROP POURQUOI
NE PAS METTRE
TA BOUCHE LÀ
OU ELLE PEUT
FAIRE DU BIEN?

TÁ PARECENDO UM
GRANDE QUEBRA-
CABEÇA, EU SEI! MAS
DESABAFAR COM VOCE
ME AJUDA A ENCAIXAR
AS PEGAS, PRINCESA!



TUDO COME-
GOU COM UMA
PASTA...



...E UM HOMEM:
AGENTE GRAVES!

ELE ME DEU UMA PASTA COM
UMA FOTOGRAFIA. UMA FOTO DA
PESSOA QUE ME TRANSFORMOU
NO BASTARDO MISERÁVEL
QUE SOU HOJE!



NA PASTA HAVIA
TAMBÉM UMA ARMA
E CEM BALAS! UM
EXAGERO, SE QUER
SABER...




AH! E A PROMESSA
DE SAIR NA BOA,
DEPOIS DE USÁ-LAS!




A CHANCE DE DAR
UM RUMO NA MINHA VIDA
MATANDO MELIS DE-
MÔNIOS, CERTO?




ERRADO! O
PRESENTE DO
GRAVES ME
AFLINDOU MAIS
AINDA NA
MISÉRIA!




E ELA TÁ...
TODA COLADA
NAS PAREDES!



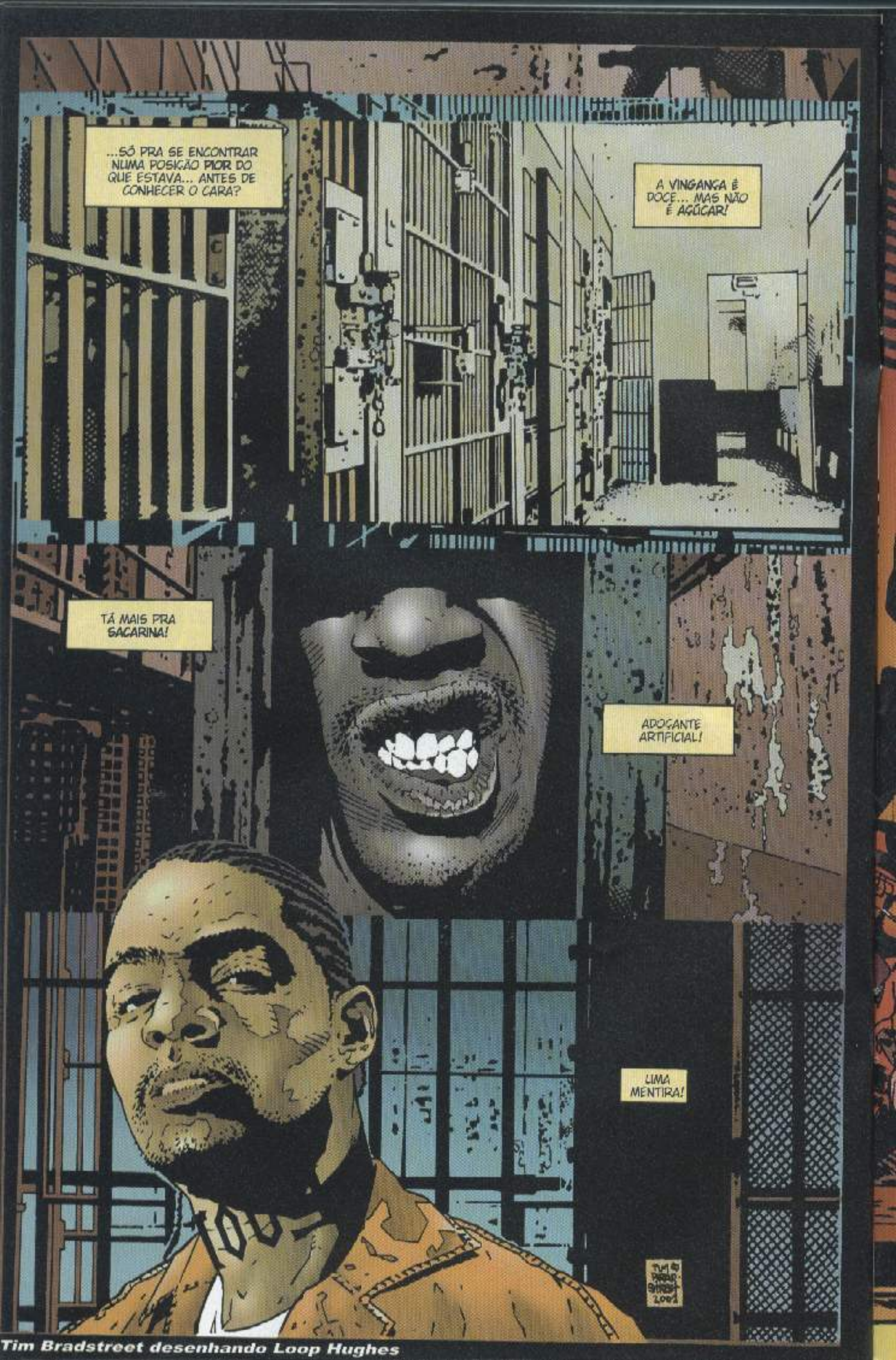
SEI QUE
MEU INFORTÚNIO
NÃO É DA SUA
CONTA...



E EU TAMBÉM
NÃO ESTO LÁ SOZINHO.
O GRAVES
VEM APRONTAN-
DO HÁ ANOS!



QUER DIZER...
VAI SABER QUANTA
GENTE LÁ FORA JÁ
CAIU NO JOGO DO
GRAVES... AGAR-
ROU A CHANCE...



...SÓ PRA SE ENCONTRAR
NUMA POSIÇÃO PIOR DO
QUE ESTAVA... ANTES DE
CONHECER O CARA?

A VINGANÇA É
DOCE... MAS NÃO
É AGÜCAR!

TÁ MAIS PRA
SACARINA!

ADOCANTE
ARTIFICIAL!

LIMA
MENTIRA!

TM &
P
9/02
2002

AGÜCAR MESMO É:
CERCA DE QUATROCENTOS
ANOS ATRÁS, O MONOPÓLIO
PROMOVEU O CRIME
DO MILÊNIO!

RAIOS! É VERDADE MESMO! FOI O
MAIOR CRIME DA HISTÓRIA DA RAÇA
HUMANA... E ELES SOLIBERAM
TIRAR PROVEITO DISSO!

E ISSO ACONTECEU
POR CAUSA DOS
MINUTEMEN!

É POR ISSO QUE NÃO
CONFIO NO BURNS...
NEM SE TIVESSE UMA
ARMA APONTADA PRA
CABEÇA DELE...


...AFINAL, OS MINU-
TEMEN SÃO CAPAZES
DE FAZER TUDO
AQUILO DE NOVO!



LIMA PALAVRA
INACEITÁVEL PARA
O MONOPÓLIO!
ESPECIALMENTE,
QUANDO PRO-
FERIDA POR AL-
GUÉM QUE ELES
EMPREGARAM!

MAS ISSO
VALE PRA TODO
MUNDO, NÉ?
VOCÊ NUNCA DIZ
NÃO PRO SEU
CHEFE, A NÃO
SER QUE
QUEIRA SER
DEMITIDO!





A NÃO SER QUE
VOCÊ JÁ ESTIVESSE
PLANEJANDO SUA
DEMISSÃO!

FOI ISSO, NÉ GRAVES? VOCÊ
RECUSOU CUMPRIR A MISSÃO QUE
TE INCUMBIRAM... SÓ PRA TER UMA
DESCULPA PRA CAIR FORA?

MAS POR QUE LEVAR OS MINUTEMEN
COM VOCÊ? DEVIA SABER QUE O
MONOPÓLIO NÃO DEIXARIA BARATO!
SABIA QUE ELES SE VOLTARIAM PRA...

...DIZZY?
É AÍ QUE ELA
ENTRA... JE-
SUS CRISTO!

DIZZY...





UUUINGH!

C'EST LÀ
MON
AMOUR,
VAS-Y...



J'AI FINI.



JE SAIS!



ALORS DIS
MOI, J'EN
VAUX LA
PEINE HEIN?



VOCE É UM
DOCINHO!



Y-AS DES CHIOTTES
DANS TON CHÂTEAU, OU
T'UTILISES UN SCEAU?

LÀ-BAS.

FLA-
WOOSH!

HUUNF!

DOCINHO...
CÊ TEVE É SORTE,
SELI GORDO
NOJENTO!

CIAO!



ROTEIRO
BRIAN AZZARELLO

COLORISTA
**PATRICIA MULVIHILL &
DIGITAL CHAMELEON**

TRADUTOR
ROBERTO GUEDES

CAPISTA
DAVE JOHNSON

EDITOR ORIGINAL
WILL DENNIS

DESENHISTA
EDUARDO RISSO
(EXCETO NAS PÁGINAS INDICADAS)

SR. BRANCH E A ÁRVORE GENEALÓGICA